



TARJOUSPYYNTY 121660

Tulkkauspalvelut

Hankintayksikön yhteystiedot

Virallinen nimi	Naantalin kaupunki
Kansallinen yritys- ja yhteisö tunnus	0135457-2
Postiosoite	Kärsämäentie 2
Postitoimipaikka	Naantali
Postinumero	21100
Maa	Suomi
Yhteyshenkilö	Riikka Söderlund
Puhelin	+358 444171465
Sähköpostiosoite	riikka.soderlund@naantali.fi
NUTS-koodi	Suomi FI
Pääasiallinen osoite (URL)	http://www.naantali.fi

Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä

Sähköisesti osoitteessa

<https://tarjouspalvelu.fi/naantali?id=121660&tpk=0bb15d1b-2d61-4578-89d5-d8030b073db3>

Hankintayksikön luonne

Kunta tai kuntayhtymä

Sopimuksen tekee yhteishankintayksikkö

Ei

Hankinnan kohde

Hankinnan nimi

Tulkkauspalvelut

Hankinnan tunnistus

121660



Hankinnan kuvaus

Naantalin kaupungin sivistysvirasto pyytää tarjoustanne lakisista teististä tulkkauspalveluista ajalle 1.8.2017 (tavoite) - 31.7.2019. Optio 1+1 vuotta. Tulkkauksen tarvetta ei ole koulujen loma-aikoina.

Hankinta sisältää kuulovammaisten, kuulonkävymäisten ja puhevammaisten tulkkauspalvelua; viittomakielen tai viitotun puheen tulkkausta sekä kirjoitustulkkausta.

Hankinta toteutetaan opiskelutulkkauksena perusopetuksen tarpeen mukaan (pääsääntöisesti viittomakielistä tulkkausta oppituntien aikana yhdelle oppilaalle). Tulkkaus tapahtuu Naantalin kaupungin eri koulujen tiloissa. Opetuksen sisältö määritellään opetuksen alussa opettajan ja opetusta saavan henkilön yhteistyönä.

Palveluntuottajan on noudatettava viittomakielen tulkin ammattisääntö. Tulkkauspalvelua tuottavien henkilöiden tulee kuulua Tulkkitoiminnan yhteistyöryhmän ylläpitämän tulkkipöytäkirjaan ja heillä tulee olla riittävä koulutus ja ammattitaito.

Palveluntarjoajalla tulee olla riittävät taloudelliset, tekniset ja muut edellytykset hankinnan toteuttamiseksi. Palveluntuottaja huolehtii siitä, että palvelu on kaikilta osin sitä ohjaavan lainsäädännön ja viranomaismaarausten mukainen. Palveluntuottajan tulee järjestää tilattu tulkkauspalvelu sairastapauksessa ilman, että siitä aiheutuu oppilaalle haittaa tai viivettä.

Kaupunki ei sitoudu ostamaan tiettyä tuntimäärää tulkkauspalvelua. Kaupunki voi myös tuottaa palvelut omana työnä.

Pääkohde

Päänimikkeistö

Tulkkauspalvelut (79540000-1)

CPV-täydentävää nimikkeistöä

Hankintalaji

Palvelut

Hankinnan ennakoitu arvo tai hintahaarukka (ilman ALV)

Julkaistaanko ennakoitu arvo tai hintahaarukka?

Ei

Hankinta ylittää hankintalain 25 §:n kynnysarvon

Kyllä

Hankinnan pääasiallinen toteutuspaikka

NUTS-koodi

Suomi FI

Sopimukseen liittyy lisä hankintamahdollisuuksia:

Kyllä

Lisä hankintamahdollisuuksien kuvaus:

Tilaaaja varaa itselleen option tammikuun sopimuksen mukaiseen lisä hankintaan sopimuskauden päätyttyä 1+1 vuotta. Tilaaaja päättää option käyttöstä kolme kuukautta ennen sopimuskauden loppua.

Lisä hankintojen alustava kesto:

12 kuukautta

Hankintamenettely**Hankintamenettely**

Avoin menettely

Tammikuun hankintaan liittyy puitejärjestelystä sopiminen

Kyllä

Puitejärjestely, jossa on:

Useita toimijoita

Puitejärjestelyn kesto:

01.08.2017 - 31.07.2019

Sähköistä huutokauppaa käytetään

Ei

Osatarjoukset hyväksytään

Ei

Vaihtoehtoiset tarjoukset hyväksytään

Ei

Hankinta varataan työ keskuksille tai toteutettavaksi työ ohjelmien yhteydessä

Ei

Hankintamenettelyn tarkemmat ehdot**Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määrä aika**

02.05.2017 10:00

Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa**Tarjouksen on oltava voimassa seuraavaan päivämäärään saakka**

31.12.2017

Ehdokkaiden tai tarjoajien soveltuvuutta koskevat vaatimukset

Katso kohta "soveltuvuusvaatimukset".



Kokonaistaloudellisen edullisuuden peruste

Halvin hinta

Sähköisen luettelon käyttäjä koskevat vaatimukset

Ei vaatimuksia

Muutoksenhakutiedot

Virallinen nimi	Markkinaoikeus
Postiosoite	Radanrakentajantie 5
Postitoimipaikka	Helsinki
Postinumero	00520
Maa	Suomi
Puhelin	+358 295643300
Sähköpostiosoite	markkinaoikeus@oikeus.fi
Faksi	+358 295643314
Pääasiallinen osoite (URL)	http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus

Tarjouspalvelun tiedot

Hankinnan tunnistetiedot

121660

Vertailuperusteiden määrittelyjärjestelmässä

Pisteytys kokonaishankinnan mukaan

Kuinka toimittajan tulee Tarjouspalvelussa ilmoittaa hankinnan kohteen tiedot

Syötettävillä lomakkeilla

Lisätiedot

Lisätietokysymykset on lähetettävä mennessä 21.04.2017 14:00

Lisätiedot

Kysymykset tulee lähettää Tarjouspalvelu-toimittajaportaalista. Samasta paikasta löytyvät myös kysymyksiin annetut vastaukset.

Liikesalaisuustiedot

Toimittajat voivat ehdottaa tietoja liikesalaisuuksiksi Tarjouspalvelussa Kelpoisuusvaatimus- ja Hankinnan kohteet -lomakkeilla (hankintayksikkö voi molemmissa tapauksissa edelleen hallita liikesalaisuustietoja vertailutaulukkovaiheessa)

Kyllä

Soveltuvuusvaatimukset

Soveltuvuusvaatimukseen vastataan Tarjouspalvelu.fi -toimittajaportaalin lomakkeella. Tarjoajien on pyydetty esittää toimitettava selvitykset kohdista, joissa vaaditaan "kyllä"-vastaus tarjouskilpailun päätyttyä hankintayksikölle. Selvitykset voidaan pyytää valituksi tulevilta.

Ulkomaisen yrityksen on toimitettava vaadituista selvityksistä ja todistuksista suomenkieliset vastaavat tiedot sijoittumismaansa lainsäädännön mukaisella rekisterinotteella tai vastaavalla todistuksella tai muulla yleisesti hyväksyttävällä tavalla. Vieraskielisten todistusten ja selvitysten tulee olla käännetty suomen kielelle auktorisoidun kääntäjän suorittamana ja leimalla varustettuna.

Tarjoaja, jolla ei voida katsoa olevan teknisiä, taloudellisia tai muita edellytyksiä hankinnan toteuttamiseksi tai joka on laiminlyönyt verojen tai lakisääteisten sosiaalimaksujen suorittamisen, voidaan sulkea pois tarjouskilpailusta.

	Minimi- vaatimus	Maksimi- vaatimus	Lisätietoa
Tilaa vastustulain mukaiset selvitykset			1. Selvitys siitä, onko yritys merkitty ennakkoperintälain (1118/1996) mukaiseen ennakkoperintärekisteriin ja työnantajarekisteriin, sekä arvonlisäverolain (1501/1993) mukaiseen arvonlisäverovelvollisten rekisteriin. 2. Kaupparekisteriote. 3. Selvitys siitä, ettei yrityksellä ole verotustietojen julkisuudesta ja salassapidosta annetun lain (1346/1999) 20 b Ä:n 1 momentin 2 kohdassa tarkoitettua verovelkaa taikka viranomaisen antama selvitys verovelan määrästään. 4. Todistukset työntekijöiden eläkevakuutusten ottamisesta ja eläkevakuutusmaksujen suorittamisesta tai selvitys siitä, että eräntyneitä eläkevakuutusmaksuja koskeva maksusopimus on tehty. 5. Selvitys työhön sovellettavasta työehtosopimuksesta tai keskeisistä työehdoista. 6. Selvitys työterveyshuollon järjestämisestä.
Hankintasopimusten kartelliehto			Palveluntarjoaja vahvistaa, ettei se ole tähtäen hankintaan liittyen toiminut eikä se tämän sopimuksen voimassa ollessa toimi sellaisessa yhteistyössä tai yhteisymmärryksessä muiden tarjouskilpailutuksen tarjoajien kanssa, jonka tarkoituksena on tarjouskilpailun hinnoitteluun, maksuihin tai niiden laskentaperusteisiin vaikuttaminen, markkinoiden tai hankintalaitteiden jakaminen tai muu kilpailun rajoittaminen. Mikäli palveluntarjoaja on toiminut vastoin täten velvoitetta, tulee palveluntarjoajan suorittaa kaupungille sopimussakkona 50% palveluntarjoajan kokonaistoimituksen arvosta kartellin voimassaoloajalta, sekä korvata sopimussakon ylittävää kaupungille syntynyt vahinko, kustannus tai vastuu mukaan lukien oikeudenkäyntikulut ja asian selvittämiseksi johtuneet kustannukset. Tämä ehto on voimassa myös sopimuksen päätyttyä.
Sähköinen lasku			Naantalin kaupunki edellyttää sähköistä laskutusta
Maksuehto vähintään 21 pv netto			Maksuehto vähintään 21 pv netto
Viivästyskorko enintään korkolain mukainen			Korkolain mukainen viivästyskorko tilillä hetkellä 7 %.
Poissulkemisperuste			Tarjoaja vakuuttaa, ettei se ole syyllistynyt mihinkään hankintalain 80:ssä ilmoitettuun pakollisen poissulkemisperusteen mukaiseen tekoon.



Rikosrekisteriote

Tulkkauspalvelua suorittavan ja hänen sijaisensa tulee tarvittaessa esittää voimassaoleva rikosrekisteriote koulun rehtorille (Laki lasten kanssa työskentelevien rikostaustan selvittämisestä).

Hankinnan kohteen kriteerit

Kokonaishinnan maksimipisteet 100.00				pienin annettu arvo ----- * maksimipisteet tarjottu arvo
Hinta €/h ilman alv. Hinnan tulee sis ^a lt ^a a tarjouspyynn ^o n ja tarjouksen mukaisen palvelun. Hinnan tulee sis ^a lt ^a a kaikki hankintaan liittyv ^a t kustannukset. Matka- ja majoituskustannuksia, p ^a iv ^a rahoja ja ylity ^o korvauksia, yms. lisi ^a ei hyv ^a ksyt ^a . Mahdolliseen leirikouluun tai luokkaretkeen osallistumisen kustannusjaosta sovitaan erikseen.				
Ryh ^m ^a n yleiset kriteerit	Minimi- vaatimus	Maksimi- vaatimus	Maksimi- pisteet	Pisteiden laskentatapa
€				

Tarjouspyynnön maksimipisteet yhteensä 100.00

Muut tiedot

Hankintayksikön esittely

Naantalin kaupungin sivistysvirasto ja koulut tarjoavat korkeatasoista koulutusta kaikille oppilailleen. Lisäksi sivistystoimi huolehtii myös kulttuuri-, nuoriso- ja vapaa-aikapalveluista sekä vuoden 2011 alusta lähtien myös varhaiskasvatuksen palveluista.

Tarjouksen lähtöminen

Tarjous tulee lähtöään Tarjouspalvelu.fi -toimittajaportalista.

Hinta ja kaupalliset ehdot

Tarjoushintojen tulee olla voimassa kiinteinä koko sopimuskauden ajan. Optiovuosien hinnankorotuksista voidaan keskustella Tilaaajan kanssa. Hinnankorotus edellyttää aina Tilaaajan hyväksynnän.

Koulupäivän peruutuksesta ei makseta, kun ilmoitus on tehty yksi (1) vuorokautta ennen. Jos peruutus on tehty alle vuorokauden, maksetaan korvaus - 50 % mukaan.

Laskutus ja maksuehto

Laskutus kuukausittain ja liki teen ja minimilaskutus on koulupäivä.

Laskutus-, yms. lisiä ei hyväksyt.

Salassapito, vaitiolovelvollisuus ja sopimussakko

Palveluntuottajaa sitoo salassapitovelvollisuus asiakkaiden yksityisyyttä koskien.



Sopimusmenettely

Hankinnasta tehdään kirjallinen hankintasopimus (puitesopimus), kun hankintapöytäkirja on saanut lain voiman. Hankintasopimus (puitesopimus) syntyy ja tulee sitovaksi vasta, kun molemmat osapuolet ovat allekirjoittaneet sopimuksen.

Puitesopimuksella tarkoitetaan kirjallista sopimusta, jonka hankintayksikkö tekee yhden tai useamman palveluntarjoajan kanssa, ja jossa sovitaan tietyn ajan kuluessa tehtäviin hankintoihin sovellettavista hinnoista määrästä tai muista ehdoista.

Tarjousasiakirjojen julkisuus

Hankintapöytäkirja ja sen liitteet ovat julkisia päätöksen allekirjoituksen jälkeen. Muut hankinta-asiakirjat ovat julkisia sopimuksen tekemisen jälkeen. Tarjoajalla on oikeus saada tieto hankinta-asiakirjoista päätöksen tekemisen jälkeen.

Jos tarjoajan mielestä jokin osa tarjousta sisältää liikesalaisuuksia, tarjoajan on ilmoitettava nämä tiedot erillisellä liitteellä. Hinta ei ole liikesalaisuus.

Erimielisyyksien ratkaiseminen

Sopimuksesta johtuvat erimielisyydet pyritään ratkaisemaan ensisijaisesti sopimusosapuolten välisissä neuvotteluissa.

Mikäli neuvotteluissa ei päästään yhteisymmärrykseen, erimielisyydet ratkaistaan Varsinais-Suomen kärjäoikeudessa.

Muut asiat

Kaupunki ei korvaa palveluntarjoajalle tarjouksen tekemisestä johtuvia kustannuksia.

Palveluntarjoajan tulee sitoutua noudattamaan Julkisten hankintojen yleisiä sopimusehtoja (JYSE 2014 PALVELUT), mikäli tarjouspyynnössä tai sopimuksessa ei muuta edellytetä. Omia sopimusehtoja ei voi esittää tarjouksessa.